

Dziewiętnasta Międzynarodowa Olimpiada Lingwistyczna

Castletown (Wyspa Man), 25–29 lipca 2022
















Rozwiązanie zadania turnieju drużynowego

Część I

(a)

30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
V	L	O	U	M	T	P	K	R	B	N	C
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
D	E	W	J	H	X	I	S	G	A	F	Q

- (b) 54. 3600 *chi* i 2 *li* są sobie równe.
 55. Jeśli od 20 *shi* odjąć 1 *shi* 3 *shengi*, pozostaje 18 *shi* 9 *dou* 7 *shengów*.
 56. Jeśli do 842 *jinów* dodać 374 *jin*y, jaką otrzyma się liczbę?
 57. Jeśli pomnożyć 64 *feny* przez 15, otrzymuje się 9 *liangów* 6 *qianów*.

- (c) 58.   59.   60.   61.   62.   63.   64.   65.  

Część II

(d)

66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
A	I	K	F	H	W	M	G	D	P	V	R
78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
U	Q	E	X	O	S	T	C	L	B	N	J

- (e) (i) *Siódmy, ósmy i dziewiąty miesiąc, [czas], w którym zbiera się wszelkie rzeczy, nazywa się „jesień”.*
 (ii) *Kierunek, w którym postępuje słońce, nazywa się „zachód”.*
 (iii) *Dwie pięćdziesiątki nazywają się „sto”.*
 (iv) *To, co jest najmądrzejsze spośród wszelkiego [tego], co żyje, co zostało zrodzone przez Niebiosa, nazywa się „człowiek”.*
 (v) *Liczba **qianów** srebra, którą warta jest kupowana i sprzedawana rzecz, nazywa się „cena”.*
 (vi) *Najbardziej granatowy [kolor] nazywa się „czarny”.*

Część III

- (f) 90. *suwe gemu elhe saiyūn. suwe manju gisun gisurembio.*
Czy wy wszyscy żyjecie spokojnie? Czy wy mówicie po mandżursku?
— *be beye gemu elhe sain. be manju gisun gisurembi.*
My wszyscy żyjemy spokojnie. My mówimy po mandżursku.
91. *suwende bele yali gemu bio akūn.*
Czy wy macie zarówno ryż, jak i mięso?
— *mende bele yali gemu bi.*
My mamy zarówno ryż, jak i mięso.
92. *bele oci ai bele, jai yali oci ai yali.*
Co do ryżu, jaki to ryż? Z kolei, co do mięsa, jakie to mięso?
— *bele oci šanyan bele, yali oci coko yali.*
Ryż to biały ryż; mięso to mięso kurze.
93. *suwe udu hūda de coko yali dehu jakūn yan bumbi.*
Po jakiej cenie wy dajecie czterdzieści osiem liangów mięsa kurzego?
— *duin jiha sunja fun menggun de bumbi.*
Dajemy za cztery qiany i pięć fenów srebra.
94. *bi etuku udambi, tere ilhanggangge emke de hūda udu.*
Ja kupię ubrania. Ile wynosi cena za każde z tamtych kwiecistych?
— *ere ilhangga sijigiyān emke de duin yan menggun.*
Za każde z tych kwiecistych [ubrań] z długim rękawem cztery liangi srebra.
95. *minde tuweri i dorgi etuku ilan bu, uheri bodoci udu.*
Dajcie mi trzy sztuki bielizny na zimę. Ile to będzie w sumie, jeśli policzyć?
— *be bodoci uheri duin yan sunja jiha menggun.*
Jeśli my policzymy: w sumie cztery liangi i pięć qianów srebra.
96. *bi funiyehe ehe honin be uncaki sembi, suwe udaki sembio.*
Ja chcę sprzedać owcę ze złą wełną. Czy wy chcecie [ją] kupić?
— *funiyehe ehe honin oci be udarakū.*
Jeśli to owca ze złą wełną, my nie kupimy [jej].
97. *jakūnju de uyunju be nonggici, udu be bahambi.*
Jeśli do 80 dodać 90, ile się otrzymuje?
— *tanggū nadanju be bahambi.*
Otrzymuje się 170.
98. *suwe orhoda oci aibaningge udaki sembi.*
Co do żeń-szenia, skąd wy chcecie [go] kupić?
— *be orhoda oci cohiyan ci jihe orhoda be udaki sembi.*
Co do żeń-szenia, my chcemy kupić żeń-szeń z Korei.
99. *gemun hecen i wargi ergi de ai hoton bi.*
Jakie miasto jest na zachód od pałacu cesarskiego?
— *huhu hoton bi.*
[Tam] jest Hohhot.

- 90
- 91
- 92
- 93
- 94
- 95
- 96
- 97
- 98
- 99

Część IV

(g)

100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111
C	D	K	H	A	B	E	L	F	G	I	J

- (h)
112. *Przyślij mi list.*
 113. *On nie jest dorosłym [dosł. dużym człowiekiem].*
 114. *Wczoraj spadło trochę deszczu.*
 115. *Ja kupiłem nową bieliznę.*
 116. *Dzisiaj oni zobaczyli ptaka na górze.*
 117. *Matka je rybę, a ojciec je jagnięcinę.*
 118. *My jutro pojedziemy do Qiqiharu; dokąd wy idziecie?*
 119. *Ja mieszkałem w Pekinie dziesięć lat temu.*

	a			e			i				o			u		ū	
#_...	𐌶			𐌷			𐌸				𐌹			𐌺		—	
..._...	𐌶			𐌷			𐌸		𐌸		𐌹			𐌺		𐌻	
..._#	𐌶	𐌷	𐌸	𐌷	𐌸	𐌹	𐌸	𐌹	𐌺	𐌹	𐌻	𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	
	~	bp	kg	h	bp	~	bp	kg	h	~	V	~	bp	kg	h	bp	~

	n		ng	k			g		h		b	p	s	š
	V	C#		aoū	eiū	C#	aoū	eiū	aoū	eiū				
#_...	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌹	—	𐌶	𐌷
..._...	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌹	—	𐌶	𐌷
..._#	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌹	—	𐌶	𐌷

	t			d		l	m	c	j	y	r	f		w
	aio	eu	C#	aio	eu							ae	iou	
#_...	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	—	𐌶	
..._...	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	—	𐌶	
..._#	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	—	𐌶	